

39条线索

THE

39  
CLUES™

9

STORM  
WARNING

# 风暴警告



美琳达·帕克 著  
王莎丽 译

浙江少年儿童出版社 贵州人民出版社

# 39条线索



STORM  
WARNING

[美] 琳达·帕克 著  
王莎丽 译



浙江少年儿童出版社 贵州人民出版社

图字：11—2011—86号

图书在版编目(CIP)数据

风暴警告/[美]琳达·帕克著;王莎丽译. —杭州:浙江少年儿童出版社,2015.6

(39条线索;9)

ISBN 978-7-5342-8551-6

I. ①风… II. ①琳…②王… III. ①儿童文学-长篇小说-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第001804号

Copyright © STORM WARNING by Scholastic Inc. All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

THE 39 CLUES and associated logos are registered trademarks and/or trademarks of Scholastic Inc.

本书简体中文版权由北京远流经典文化传播有限公司取得。  
浙江少年儿童出版社、贵州人民出版社联合出版。  
版权所有,侵权必究!

39条线索9

## 风暴警告

[美]琳达·帕克/著 王莎丽/译

责任编辑 吴遐 徐洁

美术编辑 周翔飞

视觉设计 读趣良品·千里马工作室

封面绘制 读趣良品·乐懿文化

内文插图 读趣良品·乐懿文化

责任校对 冯季庆

责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

杭州富春印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32

印张 6.25 彩页 1 字数 124000

印数 1—10000

2015年6月第1版

2015年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-8551-6

定价:16.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

39条线索  
THE  
39  
CLUES™  
风暴警告

[ 人物简介 ]



艾米·卡希尔 ( Amy Cahill )

十四岁，有一头棕红色长发和翠绿色的眼珠。葛蕾丝的外孙女。内向腼腆，不善于人交流，隐藏自己情绪的方法是沉浸在书堆里，最爱待在图书馆，酷爱阅读。



丹·卡希尔 ( Dan Cahill )

十一岁，有一头暗金黄色短发和翠绿色的眼珠。艾米的弟弟，葛蕾丝的外孙。活泼好动，喜欢搜集棒球明星卡、墓碑拓文。有过目不忘的记忆力。热衷于使用网络。患有哮喘病。



葛蕾丝·卡希尔 ( Grace Cahill )

卡希尔家族的大家长，艾米和丹的外婆。年轻时周游世界，精通多国语言。行事神秘，守护着家族秘密。留下的遗嘱开启了39条线索搜寻战。

## [ 人物简介 ]

葛蕾丝的宠物，埃及猫，有一双漂亮的绿眼睛和一身厚厚的银毛，看起来就像一只小型雪豹。最爱吃新鲜的鲷鱼。葛蕾丝去世后，跟随艾米和丹等人一同搜寻线索。

**萨拉丁**

( Saladin )

**内莉·戈麦斯**

( Nellie Gomes )

艾米和丹的保姆和看护人。潮人类型，戴鼻环，iPod 不离身。懂三门外语。会驾驶汽车和飞机。

律师，葛蕾丝的遗嘱执行人。个子很高，五官分明，有一对冷酷逼人的灰色眼珠。

**威廉·麦金泰尔**

( William Meltyre )

**阿利斯泰尔·奥**

( Alistair Oh )

艾米和丹的舅公。韩裔。顶端镶着钻石的拐杖是他的标志物。俄卡捷琳娜分支代表人物。

## 霍尔特一家

( The Holt Family )

由父亲艾森豪威尔、母亲玛莉·托德、儿子汉密尔顿、女儿麦迪逊和里根，以及斗牛犬阿诺尔德组成。他们体形粗壮，动作粗鲁，爱用武力解决问题。托马斯分支代表人物。

富豪之家，成员为母亲伊莎贝尔、父亲维克拉姆、儿子伊恩和女儿娜塔莉。伊恩和娜塔莉外貌出众，像完美无缺的小天使。娜塔莉擅长能使人致幻的飞镖枪。卢西恩分支代表人物。

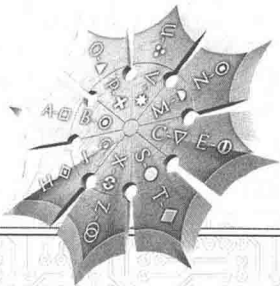
## 卡布拉一家

( The Kabra Family )

## 威士德一家

( The Wizard Family )

艺术之家，成员为母亲柯拉、父亲布罗德里克和儿子乔纳。乔纳是当红偶像明星。他父亲则身兼经纪人、保镖和私人秘书，黑莓手机永不离手。母亲柯拉是雕塑艺术家。杰纳斯分支代表人物。





39条线索  
THE  
39  
CLUES™  
风暴警告

9 STORM  
WARNING

- 第一章 巴哈马,巴哈马! ..... 001
- 第二章 机场的对峙 ..... 007
- 第三章 神秘人的线索 ..... 013
- 第四章 准备探险 ..... 027
- 第五章 洞穴里的宝藏 ..... 035
- 第六章 娜塔莉的噩梦 ..... 044
- 第七章 绿眼睛的猫 ..... 050
- 第八章 海盗档案 ..... 058
- 第九章 再会老朋友 ..... 067

- 第十章 伟大优秀的保姆 ..... 074
- 第十一章 号角里的线索 ..... 081
- 第十二章 设计圈套 ..... 089
- 第十三章 丛林中的赛跑 ..... 097
- 第十四章 考古遗址中的银盒 ..... 106
- 第十五章 甩不掉的卡布拉一家 ..... 116
- 第十六章 风暴警告 ..... 124
- 第十七章 无情的大海 ..... 132
- 第十八章 “休克”的丹 ..... 138
- 第十九章 再见黑衣人 ..... 143
- 第二十章 打开神秘之盒 ..... 150
- 第二十一章 意想不到的亲戚 ..... 164
- 第二十二章 欢迎加入马德里加尔行列 ... 170





## 第一章

# 巴哈马,巴哈马!

“巴哈马群岛。”

“牙买加。”

“巴哈马群岛。”

“牙买加。”

丹咬牙切齿,攥紧拳头,全身关节咯咯作响。他又努力了一回:“巴——哈——马。艾米,动脑筋想一想……”

“我就是在动脑筋!”艾米反击道,“想得比你深多了!听着,如果我们想追寻她的足迹,就必须去牙买加。她在巴哈马的时候还不是海盗呢!”

他们正在讨论的是安妮·邦尼。她乔装成男人,在遥远的18世纪曾是叱咤风云的海盗。她可能是——也可能不是——他们的祖先之一。在中国,丹发现了一幅背面写有她名字的小型肖像画,这就是他们接下来深入调查的唯一线索。

艾米和丹属于卡希尔家族。在过去的五百多年中,卡希尔家族的很多成员都是世界上最具影响力的人物之一。比如伽利略和玛丽·居里之类的科学家;文森特·凡·高和马克·吐温之类的



艺术家、大文豪；拿破仑和乔治·华盛顿之类的政治领袖，还有很多很多其他成员……安妮·邦尼似乎也是成员之一。

在16世纪初期，卡希尔家族分裂成几个分支，每个分支都荣幸地分得了吉迪恩·卡希尔和奥莉维亚·卡希尔的一个孩子。长子卢克：卢西恩分支，盛产军事家、政治家、商人；姐姐凯瑟琳：俄卡捷琳娜分支，盛产发明家和创造家；弟弟托马斯：托马斯分支，盛产探险家、拓荒者和运动员；妹妹简：杰纳斯分支，盛产艺术家和梦想家。自那时候起，各个分支明枪暗箭，你争我夺，只为获取一个秘密，从而成为主宰世界的人。

艾米和丹也加入了这场角逐。他们起初并不了解自己的使命，只是在他们敬爱的外婆去世之后，才从她的遗嘱中获悉了找寻第一条线索的提示。自此，他们踏上了一条从未想象过的冒险之旅。

他们不是在孤身奋战，其他分支也在追寻线索——他们无所不用其极，千方百计地阻止艾米和丹捷足先登。爆炸、地陷、下毒，甚至将他们溺死或活埋……在法国、奥地利、日本、韩国、埃及、澳大利亚、南非、中国……丹和艾米一路披荆斩棘，终于找到了几条珍贵无比的线索。

但他们依然不知道自己的使命是什么。



此时他们正在北京机场等候他们的保姆内莉，后者在货币兑换窗口办事。

“牙买加是她最后出没的地方，”艾米说，她已经在网上查过安妮·邦尼的资料了，“所以我们该从那里入手。”

“但是……”丹停住，苦思冥想试图推翻艾米的推论。艾米擅长推理和把握全局，丹则更关注细节。此刻他就对巴哈马群岛的一个小细节念念不忘。

艾米直视他的眼睛。“我知道你在想什么，丹尼尔·阿瑟·卡希尔，”她严厉地说，“别犯傻了。我们必须抢在其他团队之前找到下一条线索，可没时间去什么愚蠢的游乐园。”

丹惊叫起来：“愚蠢的游乐园？这就是你的看法吗？你有没有常识啊？海洋之神是世界上最大的水上乐园！它有将近一百条水道！你可以和海豚共泳！还能看见刺鲑和水虎鱼！”

“哈！”艾米指着他，得意扬扬地说，“就知道你惦念着海洋之神呢！”

“嗯，你就从来不想这些，”丹挖苦道，“世界上唯一不懂享乐的人就是我姐姐你。不，等等，我收回刚才所说的，你只对一周7天、每天开放24小时的图书馆感兴趣。”

受伤的艾米瞪大了双眼：“丹——丹，这不公——公平。”她伤心时总会不由自主地结巴。

丹双肩垂落。伤害艾米令他很难过，但老实说，有时他就是无法控制自己：“听着，我知道你觉得我们先去巴哈马群岛毫无意义，但我们同样不能确定那条线索一定就在牙买加。”

“确实如此。”艾米承认。

丹觉察到她的态度在软化，便更绞尽脑汁地想说服她：“我



们找到的每条线索,都是由于寻找过程中发现了其他蛛丝马迹,对不对?都是在‘错误’的地方发现的。如果没先去那些错误的地方,我们就凑不齐那些关键要素,也就不可能在正确的地方找到线索。”

他面红耳赤,竭力想阐明自己的观点:“我的意思是,先去错的地方总能引发对的结果。Voilà(法语:决定了),巴哈马群岛!”

艾米哈哈大笑:“你知道自己在说什么吗?你承认我说的牙买加是对的!”

丹咧嘴一笑:“你铁定是对的,我也铁定要去海洋之神的。”他捶了她手臂一拳,“这就叫双赢。”

自鸣得意的他俩全都忘了卡布拉人的一栋别墅就坐落在巴哈马群岛上。

就是那个由伊莎贝尔·卡布拉统领的超级富有的卢西恩分支。在寻找线索的过程中,伊莎贝尔一路追杀丹和艾米,而她也还是多年前杀害姐弟俩父母的凶手。



内莉返回他们身边。她像往常一样,随着 iPod 中的音乐左右摇晃脑袋。丹曾提议说,既然她几乎整日戴着耳机,倒不如做个外科手术,将耳机永久地植入脑袋。

“好了,孩子们,去机票柜台。”内莉说,她兴奋地点点头,“巴哈马群岛——正是我向往的。沙滩椅,我来了!”

在去机票窗口的途中,内莉上了趟洗手间,出来之后就收走



了姐弟俩的护照。

他们对此已经驾轻就熟了。内莉排队买票，同票务代理交涉；丹和艾米站在她身后，像两个天真烂漫的小孩，在保姆的陪同下开心地上路，去探访外地的亲友。旁人不会知道真正的内情：他们的亲戚诡计多端、心狠手辣，一直想置他们于死地。

“三张去巴哈马群岛的机票。”内莉对票务代理说。

丹排着队，顺便查看他的手机语音信箱，他边听边皱起眉头。“汉密尔顿来电了。”他关掉电话对艾米说。

“他说什么了？”

丹摇摇头。“信号很糟糕，他总是掉线，但是……”他狐疑地左右张望，“不知怎的，他父亲已经知道我们要去什么地方啦。”

艾米倒吸一口冷气说：“这怎么可能？我们五分钟之前才定下的目的地！唯一知晓此事的就是……”她顿住，双眼圆睁。

“在她上洗手间的时候！”丹喊道。

他们一起转身，望向站在机票柜台前背对着他们的内莉。

艾米觉得自己的心在下沉。她闭目凝思，在脑海中回忆内莉的其他可疑举动。当她再度睁开眼睛，发现丹与她心有灵犀。他满面愁容，连鼻子里也透出了苦闷。

过去的几个月，他们同内莉形影不离。她不再是单纯的保姆——在艾米看来，她就像自己的表姐，抑或是自己的亲姐姐，她怎么可以……



“必须查出她有何企图。”丹说，“上飞机后我们就困住她，对她严加盘问。我还得告诉你汉密尔顿说的另一件事。”

艾米忧心忡忡地膘了一眼内莉，再回头看着丹。

“艾森豪威尔已经知道我们要去巴哈马群岛了，”丹说，“汉密尔顿说他父亲提到了一只猫，还说我们都搞错了，巴哈马这地方不对，但他也不是很明白。相反的，他们将去南卡罗来纳州。”

“那他父亲知道肖像的事吗？还有安妮·邦尼？”艾米问。

“我不知道。他没提到她，只提起一只猫。”

“猫？他指的是萨拉丁吗？”

“不是。电话老是断线，所以我也没全听清，不过肯定不是萨拉丁。说起这个……”

他从宠物篮中取出萨拉丁，逗它玩了一会儿。艾米知道，他心里仍记挂着内莉的事情，只能在萨拉丁那里获取片刻慰藉。

萨拉丁依偎在丹的臂弯里，“咕噜咕噜”地叫着——他们仨之中就属它最无忧无虑了。



## 第二章

# 机场的对峙

内莉的下巴几乎要掉下来了。

“你们把靠窗的座位让给我？”她惊奇地说。

他们的慷慨之举让她大吃一惊，但随即便欣然接受了这一难得的馈赠。她坐了下来，把头靠在窗户上。

飞机起飞后，丹伸手拽下她的耳机。

“老弟！”她说，“你在干什么？”

“问得好，”丹说，“你在干什么？”他扯掉 iPod 的耳机线，把耳机拿到她够不着的地方。

艾米接过耳机，小心地把线收起来，不让张牙舞爪的内莉碰到。“算了吧，内莉，”她说，“我们——我们真的要谈一谈。”

内莉感到些许的不安，但故作恼怒加以掩饰：“又有什么事呀？你们说去欧洲，我就带你们去欧洲；说去日本，就带你们去日本；后来又去埃及、俄罗斯——还有其他地方，我都记不清了——现在你们说去巴哈马群岛，我们就上路了。还要谈什么呀？”

丹严肃地挽起手臂。刹那间，内莉很想抚摸他的脑袋。他每



次板起面孔，都会显得稚气十足。

“这么说吧，”他说，“你神通广大，帮我们弄到了大多数人几个月都搞不到的去西藏的通行证；你打一个电话，世界上唯一一架能到达珠穆朗玛峰顶的直升机就来到我们面前；霍尔特一家知道我们要去巴哈马群岛，而这消息除了你没别人知道；还有，在俄罗斯，我们听见你的一条语音留言，索要一份‘情况汇报’。”

内莉知道迟早都要面临这一局面，但她一直祈祷它晚点到来。好吧，事已至此，她心想，或许能转移焦点……她摇摇脑袋。

“真不赖。我离开学校来照顾你们，离开自己的国家跟着你们徒劳无功地满世界乱转，还吓得我父母提心吊胆，这些全是拜你们所赐；我不止一次救了你们的性命，而这就是你们给我的回报吗？”

艾米愁眉不展，这激起了内莉的怜悯之情。可怜的孩子！即使有保姆陪同，她仍承担了许多成年人都无法承受的压力。

“内莉，不是我们不相信你，”她说，“麦金泰尔先生警告过我们不能相信任何人。再加上丹所讲的……难道你不认为这些很可疑吗？”

当事情变得棘手时，聪明人就遁入厕所。内莉解开安全带，说：“抱歉，我想上趟洗手间。”

艾米和丹却纹丝不动。“啊，”她说，“怪不得你们让我坐在窗边，我刚才就应该觉察到事情有些不对劲。”

丹略微调整了坐姿，把她的出路封得更死。

内莉紧咬下唇，垂眼看着自己的膝盖。她脑子转得飞快。“我





合同中的秘密条款——如果我瞒过他们完成了任务，就能额外获得五万美元。五万美元啊！但我从没想过事情会变得这么复杂……任务完成之前局面可能还会进一步恶化。”

不用抬头，内莉就感到两双眼睛齐刷刷地盯着她。他们不会善罢甘休的。

那就说出真相，但不是全部的真相。不说出我真正的老板，只透露部分信息，让他们暂时放我一马。

她主意已定。“好吧，”她说，“我不该这么做，但我忍不下去了。我把一切都告诉你们。”

她按下按钮把座位放低四分之三英寸。“我只是想坐得舒服点，孩子们，”她说，“事情说来话长。”



艾米感觉自己在坠落，仿佛有人突然抽走了她脚下的地毯，让她摔了个底朝天。即便如此，她依然静静地坐着。

这么多个星期以来，他们一直信任、依赖和托付的内莉……竟然不是他们预想的那种人。

她不是普通的大学生，根本不是因为被碧翠丝姨婆随机选中才来当他们的保姆的。与事实差得远呢！

内莉仅仅告诉他们，是麦金泰尔先生花钱雇她来照顾他们的——这一路上，她一直向他汇报他们的行踪。

艾米情不自禁地抓住丹的手，却看见丹苍白的脸和失色的嘴唇。他没有把手抽开。

